

中華學校財團  中華科技大學  
附屬機構  華會館

110 學年度

(自 110 年 8 月 1 日至 111 年 7 月 31 日止)

決 算 書

中華學校財團法人中華科技大學附屬機構翠華會館 110 學年度決算書目錄

編號	名稱	頁碼	編號	名稱	頁碼
201	平衡表	001			
202	收支餘絀表	002			
203	現金流量表	003			
204	現金收支概況表	004			
205B	長期營運資產變動表	005			
207	收入明細表	006			
208	成本與費用明細表	007			
209	現金明細表	008			
209	銀行存款明細表	009			
209	應收款項明細表	010			
209	存貨明細表	011-012			
209	預付款項明細表	013			
209	應付款項明細表	014			
209	預收款項明細表	015			
209	存入保證金明細表	016			

編號：201中華學校財團法人中華科技大學附屬機構翠華會館

平衡表

中華民國111年7月31日

全1頁第1頁

單位：新臺幣元

項目	111年7月 31日決算數	110年7月 31日決算數	比較增減	
			金額	%
資產	154,747,907	157,944,497	-3,196,590	-2.02%
流動資產	1,573,223	1,637,358	(64,135)	-3.92%
現金	300,000	300,000	0	0.00%
銀行存款	1,120,654	546,172	574,482	105.18%
應收款項	74,460	702,820	(628,360)	-89.41%
存貨	35,465	18,270	17,195	94.12%
預付款項	42,644	70,096	(27,452)	-39.16%
投資、長期應收款及基金	0	0	0	
不動產、房屋及設備	179,864,554	179,788,758	75,796	0.04%
房屋及建築	176,136,338	176,136,338	0	0.00%
其他設備	3,728,216	3,652,420	75,796	2.08%
租賃權益改良物	0	0	0	
減：累計折舊總額	26,689,870	23,481,619	3,208,251	13.66%
不動產、房屋及設備淨額	153,174,684	156,307,139	(3,132,455)	-2.00%
投資性不動產	0	0	0	
生物資產—非流動	0	0	0	
資產合計	154,747,907	157,944,497	-3,196,590	-2.02%
負債	1,206,424	920,715	285,709	31.03%
流動負債	705,424	419,715	285,709	68.07%
應付款項	453,664	165,715	287,949	173.76%
預收款項	251,760	254,000	(2,240)	-0.88%
長期負債	0	0	0	
其他負債	501,000	501,000	0	0.00%
存入保證金	501,000	501,000	0	0.00%
權益基金及餘絀	153,541,483	157,023,782	-3,482,299	-2.22%
權益基金	180,605,100	180,605,100	0	0.00%
未指定用途權益基金	180,605,100	180,605,100	0	0.00%
餘絀	(27,063,617)	(23,581,318)	(3,482,299)	14.77%
累積餘絀	(27,063,617)	(23,581,318)	(3,482,299)	14.77%
合計	154,747,907	157,944,497	-3,196,590	-2.02%

收支餘絀表  
110學年度

109學年度決算數	項目	110學年度決算數	110學年度預算數	比較增減	
				金額	%
7,694,440	各項收入	3,494,956	14,000,000	-10,505,044	-75.04%
7,692,210	4110 營業收入	3,493,913	12,350,000	-8,856,087	-71.71%
4,262,446	4111 客房營業收入	1,130,061	5,400,000	-4,269,939	-79.07%
3,004,371	4112 餐飲營業收入	1,998,162	6,000,000	-4,001,838	-66.70%
174,589	4113 販賣部收入	149,516	220,000	-70,484	-32.04%
	4114 場地維護費收入	0	480,000	-480,000	-100.00%
250,804	4115 其他收入	216,174	250,000	-33,826	-13.53%
	4119 客房收入折讓退回	0	0		
2,230	4120 營業外收入	1,043	1,650,000	-1,648,957	-99.94%
2,200	4121 利息收入	1,043	0	1,043	100.00%
	4122 財產交易增益	0	0		
	4123 佣金收入	0	0		
	4124 兌換盈益	0	0		
30	4125 其他收入	0	1,650,000	-1,650,000	-100.00%
	4126 受贈收入	0	0		
10,880,880	各項成本與費用	6,977,255	13,000,000	-6,022,745	-46.33%
8,924,895	5110 營業成本	5,610,042	10,345,000	-4,734,958	-45.77%
135,469	5111 販賣部成本	108,391	200,000	-91,609	-45.80%
5,531,711	5112 餐料成本	2,472,821	4,160,000	-1,687,179	-40.56%
268,937	5113 客房成本	53,151	3,000,000	-2,946,849	-98.23%
2,988,778	5114 折舊及攤銷	2,975,679	2,985,000	-9,321	-0.31%
	5119 進貨退出或折讓	0	0		
1,955,985	5120 營業費用	1,367,213	2,655,000	-1,287,787	-48.50%
700,092	5121 人事費	595,770	1,000,000	-404,230	-40.42%
899,428	5122 事務費	538,871	1,205,000	-666,129	-55.28%
356,465	5123 折舊及攤銷	232,572	450,000	-217,428	-48.32%
	5130 營業外費用	0	0		
	5131 事務費	0	0		
-3,186,440	本期餘絀	-3,482,299	1,000,000	-4,482,299	-448.23%



## 中華學校財團法人中華科技大學附屬機構翠華會館

## 現金流量表

110學年度

全1頁第1頁

編號：203

單位：新臺幣元

項 目	(本)學年度 決算數	(上)學年度 決算數
<b>營運活動現金流量</b>		
本期餘絀	(3,482,299)	(3,186,440)
利息股利之調整	(1,043)	(2,200)
未計利息股利之本期餘絀	(3,483,342)	(3,188,640)
調整項目		
加：不產生現金流出之成本與費用	3,208,251	3,345,243
減：不產生現金流入之收入	0	0
流動資產調整項目淨(增)減數	638,617	(611,468)
流動負債調整項目淨增(減)數	285,709	(234,787)
未計利息股利之現金流入(流出)	649,235	(689,652)
收取利息	1,043	2,200
<b>營運活動淨現金流入(出)</b>	<b>650,278</b>	<b>(687,452)</b>
<b>投資活動現金流量</b>		
收回存出保證金收現數	0	720,000
減：增加不動產、房屋及設備付現數	(75,796)	(100,000)
支付存出保證金付現數	0	0
<b>投資活動淨現金流入(出)</b>	<b>(75,796)</b>	<b>620,000</b>
<b>籌資活動現金流量</b>		
增加代收款項收現數	40,795	219,853
收取存入保證金收現數	0	0
減：減少代收款項付現數	(40,795)	(223,969)
<b>籌資活動淨現金流入(出)</b>	<b>0</b>	<b>(4,116)</b>
<b>本期現金及銀行存款淨流入(出)</b>	<b>574,482</b>	<b>(71,568)</b>
<b>期初現金及銀行存款餘額</b>	<b>846,172</b>	<b>917,740</b>
<b>期末現金及銀行存款餘額</b>	<b>1,420,654</b>	<b>846,172</b>

## 中華學校財團法人中華科技大學附屬機構翠華會館

## 現金收支概況表

110學年度

全1頁第1頁

編號：204

單位：新臺幣元

項 目	(本)學年度 決算書 (1)	(上)學年度 決算書 (2)	比較增減	
			金額 (3)=(1)-(2)	% (4)=(3)/(2)*100
<b>經常門現金收入</b>	4,121,073	7,112,058	(2,990,985)	(42.06)
營業收入	3,493,913	7,692,210	(4,198,297)	(54.58)
營業外收入	1,043	2,230	(1,187)	(53.23)
減：不產生現金流入之收入	0	0	0	0
應收預收項目調整增(減)數	626,120	(582,382)	1,208,502	(207.51)
<b>經常門現金支出</b>	3,470,798	7,799,510	(4,328,712)	(55.50)
營業成本	5,610,042	8,924,895	(3,314,853)	(37.14)
營業費用	1,367,213	1,955,985	(588,772)	(30.10)
減：不產生現金流出之成本與費用	(3,208,251)	(3,345,243)	136,992	(4.10)
應付預付項目調整增(減)數	(298,206)	263,873	(562,079)	(213.01)
<b>經常門現金餘絀</b>	650,278	(687,452)	1,337,730	(194.59)
<b>購置動產、無形資產及其他資產現金支出</b>	75,796	100,000	(24,204)	(24.20)
其他設備	75,796	100,000	(24,204)	(24.20)
<b>扣減不動產支出前現金餘絀</b>	574,482	(787,452)	1,361,934	(172.95)
<b>購置不動產現金支出</b>	0	0	0	0
<b>本期現金餘絀</b>	574,482	(787,452)	1,361,934	(172.95)

中華學校財團法人中華科技大學附屬機構翠華會館  
長期營運資產變動表

全1頁第1頁

單位：新臺幣元

編號：205B

110學年度

科目名稱	上學年度底止結存金額	本學年度增加金額及預、決算數之差異比較				本學年度減少金額及預、決算數之差異比較				本學年度重分類金額	本學年度底止結存金額	備註
		決算數	預算數	差異金額	差異%	決算數	預算數	差異金額	差異%			
<b>不動產、房屋及設備</b>	179,788,758	75,796	1,000,000	(924,204)	(92)	0	0	0	0	0	179,864,554	
土地	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
土地改良物	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
房屋及建築	176,136,338	0	0	0	0	0	0	0	0	0	176,136,338	附屬機構「翠華會館」核准設置；帳務獨立設置。
機械儀器及設備	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
圖書及博物	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
其他設備	3,652,420	75,796	1,000,000	(924,204)	(92)	0	0	0	0	0	3,728,216	其他設備之採購。
累計減損	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
累計折舊	23,481,619	3,208,251	29,850,000	(26,641,749)	(89)	0	0	0	0	0	26,689,870	折舊攤提。
土地改良物	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
房屋及建築	20,549,256	2,935,608	29,350,000	(26,414,392)	(90)	0	0	0	0	0	23,484,864	預算數誤植
機械儀器及設備	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
其他設備	2,932,363	272,643	500,000	(227,357)	(45)	0	0	0	0	0	3,205,006	折舊攤提及財產報廢。
<b>不動產、房屋及設備淨額：</b>	156,307,139	(3,132,455)	(28,850,000)	25,717,545	0	0	0	0	0	0	153,174,684	
<b>投資性不動產</b>	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
累計減損	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
累計折舊	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
<b>投資性不動產淨額</b>	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
<b>無形資產</b>	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
專利權	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
電腦軟體	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
租賃權益	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
其他無形資產	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
累計減損	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
累計攤銷	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
專利權	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
電腦軟體	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
租賃權益	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
其他無形資產	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
<b>無形資產淨額</b>	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
<b>合計</b>	156,307,139	(3,132,455)	(28,850,000)	25,717,545	0	0	0	0	0	0	153,174,684	

編號：207

中華學校財團法人中華科技大學附屬機構翠華會館

收入明細表  
110學年度

全1頁第1頁

單位：新台幣元

項目	決算數	預算數	比較		備註
			差異	%	
4110 營業收入	3,493,913	12,350,000	-8,856,087	-71.71%	客房營業、餐飲營業、販賣部及場地維護費收入減少
4111 客房營業收入	1,130,061	5,400,000	-4,269,939	-79.07%	住宿人數減少
4112 餐飲營業收入	1,998,162	6,000,000	-4,001,838	-66.70%	餐廳用餐人數減少
4113 販賣部收入	149,516	220,000	-70,484	-32.04%	販賣部購買人數減少
4114 場地維護費收入		480,000	-480,000	-100.00%	會議室及租借設備減少
4115 其他收入	216,174	250,000	-33,826	-13.53%	其他收入減少
4119 客房收入折讓退回					
4120 營業外收入	1,043	1,650,000	-1,648,957	-99.94%	其他收入較預計減少
4121 利息收入	1,043		1,043	100.00%	預算未編列
4122 財產交易增益					
4123 佣金收入					
4124 兌換盈益					
4125 其他收入		1,650,000	-1,650,000	-100.00%	其他收入較預計減少
4126 受贈收入					
合計	3,494,956	14,000,000	-10,505,044	-75.04%	



編號：208

中華學校財團法人中華科技大學附屬機構翠華會館  
 成本與費用明細表  
 110學年度

全1頁第1頁  
 單位：新臺幣元

項目	決算數	預算數	比較		備註
			差異	%	
5110 營業成本	5,610,042	10,345,000	-4,734,958	-45.77%	餐飲成本及客房成本減少
5111 販賣部成本	108,391	200,000	-91,609	-45.80%	販賣部成本減少
5112 餐料成本	2,472,821	4,160,000	-1,687,179	-40.56%	餐飲成本減少
5113 客房成本	53,151	3,000,000	-2,946,849	-98.23%	客房成本減少
5114 折舊及攤銷	2,975,679	2,985,000	-9,321	-0.31%	餐廳成本折舊減少
5119 進貨退出或折讓					
5120 營業費用	1,367,213	2,655,000	-1,287,787	-48.50%	人事費事務費較預算數少
5121 人事費	595,770	1,000,000	-404,230	-40.42%	聘僱人員及臨時工人數減少
5122 事務費	538,871	1,205,000	-666,129	-55.28%	修繕費保險費及雜項費用減少
5123 折舊及攤銷	232,572	450,000	-217,428	-48.32%	行政部門折舊及攤銷減少
5130 營業外費用					
5131 事務費					
合計	6,977,255	13,000,000	-6,022,745	-46.33%	









編號：209

中華學校財團法人中華科技大學附屬機構翠華會館

存貨明細表

全2頁第1頁

111年7月31日

單位：新臺幣元

摘	要	金	額
波的多-酸奶洋蔥			143
奇多-家常			171
乖乖-奶油椰子			181
蝦味先-原味			224
蝦味先-香辣			224
浪味先-田園蔬菜			142
真鮭味-紅燒			258
樂事-九州岩燒海苔			171
乖乖-玉米脆果(煉乳)			180
波的多-蚵仔煎			129
卡迪那-德州薯條茄汁			157
波的多-黑胡椒牛排			229
張君雅小妹妹-日式串燒			286
張君雅小妹妹-五香海苔			286
樂事-原味			171
波的多-香辣蚵仔煎			144
真鮭味-香辣			145
卡拉姆久-厚切唐辛子			129
多力多滋-黃金起司			158
可樂果-輕蔥椒鹽			128
義美小泡芙-巧克力			389
義美小泡芙-草莓			69
義美小泡芙-牛奶			393
義美小泡芙-檸檬			207
統一麥香綠茶			296
波蜜果菜汁			167
立頓原味奶茶			14
立頓-鮮漾奶綠			41
立頓巧克力奶茶			157
黑松蜜桃C果汁-300ML			74
統一麥香紅茶			165
統一麥香奶茶			200
原味乳酸			129
光泉-麥芽牛奶			198
黑松沙士330g(易)			295
舒跑335g(易)			274
御茶園-特上紅茶			334
御茶園-特上檸檬茶			729
維他露P(寶)			368

編號：209

中華學校財團法人中華科技大學附屬機構翠華會館

存貨明細表

全2頁第2頁

111年7月31日

單位：新臺幣元

摘	要	金 額
健酪580g(寶)		702
味丹-青草茶600g(寶)		362
味丹-冬瓜茶(寶)		347
古道梅子綠茶580g(寶)		720
黑松FIN(寶)		408
美粒果-柳橙汁		419
古道百香綠茶		320
冰鎮紅茶(寶)		98
茶裏王台式綠茶		347
茶裏王無糖綠茶		272
御茶園-特上奶茶		429
黑松沙士600g(寶)		661
可口可樂600g(寶)		286
雪碧600ML(寶)		462
蘋果西打600g(寶)		441
愛之味麥仔茶		331
每朝-雙纖綠茶		534
優鮮沛蔓越莓綜合果汁飲料600ML		411
奧利多水碳酸飲料		641
統一蔥燒牛肉麵(碗)		189
維力炸醬麵		215
來一客-京燉肉骨		215
來一客-韓式泡菜		171
來一客-鮮蝦魚板		186
阿Q-蒜香珍肉		829
滿漢大餐蔥燒豬肉麵(碗)		274
味味一品珍味牛肉麵(碗)		267
一度贊紅燒牛肉麵(碗)		476
維力手打麵-和風豚骨碗		314
維力大乾麵-蔥燒牛肉麵		286
維力素飄香-麻辣燙		330
安堤纖果蔬萃酵素粉		7,181
中性筆-藍		96
輕便雨衣(小)		1,065
GT-2033果凍充電傳輸線-灰		100
魔天球		320
夢迪絲淨白透亮雙拉提面膜		3,619
濾掛咖啡(10包一盒)		2,986
合	計	35,465











製 表 表 表 : 

主辦會計 : 

總經理 : 

負責人 : 